



Mi-juin, le projet mosaïque 'Les bancs de la médiation' sera inauguré au Parc Garcet. Ce mobilier urbain original permettra d'attirer l'attention sur la médiation et d'informer le public sur les possibilités offertes par ce service.

Page 11

Instances para-  
communales et ASBL  
**6 & 7**

Animaux sauvages  
en ville  
**12**

21.06  
Jazz Jette June  
**24**

14.06 > 27.09  
Jette Stream  
**25**



## Une Belgique à double visage

**T**el Janus, Dieu romain à 2 visages ou Dent, super-héros à Gotham, notre pays se sont réveillés ce 27 mai avec les résultats électoraux fédéraux, régionaux et européens.

Bien que l'Europe soit aujourd'hui confrontée à plusieurs mouvements euro-sceptiques, il est heureux de constater que cette tendance n'est pas aussi forte qu'on aurait pu le craindre. Les démocrates et les défenseurs d'une Europe forte restent grandement majoritaires. Il est même heureux de voir que les formations prônant une Europe plus sociale et environnementale s'en trouvent renforcées. C'est un bon signe !

Quant à notre de Région de Bruxelles-Capitale, elle sort grandie de ce scrutin. Bruxelles, Région et ville cosmopolite, tourne le dos catégoriquement aux sirènes de l'extrême-droite et du nationalisme. Notre modèle démocratique bruxellois fonctionne à plein régime. L'espoir est de voir maintenant la mise en place d'un gouvernement audacieux qui rencontrera rapidement les enjeux sociaux, de mobilité, environnementaux et économiques. Pour nous, Jettoises et Jettois, cela devra se traduire par de vraies réponses aux dossiers de l'élargissement du ring, du survol des avions, de la communauté métropolitaine, de l'intensification des subsides régionaux pour nos infrastructures collectives.

Au regard des résultats au nord et au sud du pays, Bruxelles apparaît comme un socle stable entre un nord tirillé par des mouvements extrêmes et un sud porté vers une gauche plus dure et sans compromis. La constitution d'un gouvernement fédéral sera d'autant plus compliquée.

Formons le vœu que nos amis néerlandophones démontrent qu'il est possible de défendre et de rencontrer leurs intérêts sans céder à l'extrémisme et au nationalisme. Gageons qu'une offre politique flamande fédératrice et donnant un message positif de la Belgique est viable dans cette Région, l'une des plus riches d'Europe. Francophones et néerlandophones de Belgique, nous devons de toute façon engranger un projet politique rassembleur et embrassant les véritables enjeux citoyens.

Enfin, gageons que notre Fédération Wallonie-Bruxelles aura la chance de poursuivre les chantiers entamés car ils sont indispensables : bonne gouvernance, prospérité économique, pacte d'excellence pour un meilleur enseignement, lutte contre le chômage et les inégalités, ...

Et Jette dans tout ça ?

Elle vit... et vous donne rendez-vous à de nombreux événements au mois de juin ! La saison Jette Stream démarre le vendredi 14 juin sur la place Cardinal Mercier, le Jazz Jette June le 21 juin, les 10 km du Joggans le 16 juin, Jette Classics le 28 juin, ... Tous sont à découvrir dans votre Jette Info.

■ Votre bourgmestre, Hervé Doyen

## Infos pratiques

### La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100  
1090 Jette  
Tél.: 02.423.12.11

- Démographie
  - Etat civil
  - Gefico
- Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.  
Jeudi : de 13h à 19h.

- Autres services :
- Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.  
Jeudi : de 13h à 16h.

### Theodor 108

Rue Léon Theodor, 108  
1090 Jette  
Tél.: 02.423.12.11

- Aménagement urbain
  - Gestion du Territoire (Urbanisme)
  - Patrimoine communal
  - Mobilité urbaine
  - Développement durable
- Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.  
Jeudi : de 13h à 16h.

### Hôtel du Conseil

Place Cardinal Mercier, 1  
1090 Jette  
Commissariat de police  
Tél.: 02.412.68.06

Facebook : @jette1090  
Infos : www.jette.be

Retrouvez-y aussi la version digitale du Jette Info

### Fermetures

L'administration communale sera fermée le lundi 10 juin (Pentecôte)

## NOUVEL ÉCLAIRAGE ÉCONOMIQUE POUR LA MAISON COMMUNALE

La Maison communale est l'un des plus beaux bâtiments de Jette. Lors de son ouverture en juin 2005, l'architecture avait été mise en valeur grâce à de beaux éclairages, mais, après 14 ans, il était temps de les remplacer. La commune a opté pour un éclairage led économique, dans la lignée de sa politique d'économie d'énergie. Le résultat est en tout cas très réussi, vous pourrez en juger par vous-même.



**HERVÉ  
DOYEN**  
BOURGMESTRE

- Contrats de quartier et Politique des grandes villes
- Communication, Participation et Information
- Qualité
- Sécurité
- Assistance aux victimes, Médiation et Mesures alternatives
- Finances et Budget
- Tutelle CPAS
- Infrastructures bicommunautaires
- Cultes



**BERNARD  
VAN NUFFEL**  
1<sup>ER</sup> ÉCHEVIN

- Patrimoine, Energie et Climat (lié au patrimoine)
- Charroi
- Aménagement urbain
- Plantations, serres et parcs communaux
- Politique de l'eau (égouts, maillage bleu, ...)



**OLIVIER  
CORHAY**  
2<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Enseignement francophone et Accueil extrascolaire
- Logement



**CLAIRE  
VANDEVIVERE**  
3<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Etat civil et Démographie
- Développement durable et Environnement
- Commerce équitable
- Coordination Plan Climat et Qualité de l'air
- Personne handicapée, Égalité des chances et Intégration



**BENOÎT  
GOSELIN**  
4<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Prévention urbaine
- Sports
- Commerce, Economie, Animations



**BRIGITTE  
DE PAUW**

- Présidente du CPAS de Jette



**MOUNIR  
LAARISSI**  
5<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Culture francophone
- Jeunesse et seniors francophones
- Activités bicommunautaires
- Propreté publique



**JACOB  
KAMUANGA**  
6<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Personnel
- Vie sociale et citoyenneté
- Santé
- Maison de l'Emploi



**NATHALIE  
DE SWAEF**  
7<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Mobilité urbaine et Qualité de l'air (liée à la mobilité)
- Communauté flamande et Enseignement néerlandophone
- Jeunesse et seniors néerlandophones
- Solidarité internationale (Nord-Sud)



**SHIRLEY  
DOYEN**  
8<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Urbanisme et Immeubles et terrains à l'abandon ou négligés
- Protection du Patrimoine
- Famille et Petite enfance

Collège des  
bourgmestre  
et échevins  
2018-2024

Infos et contacts  
[www.jette.be](http://www.jette.be)

### Permanences :

Les membres du collège des bourgmestre et échevins n'ont pas de permanences fixes. Si vous souhaitez les rencontrer, vous pouvez contacter leurs cabinets pour obtenir un rendez-vous. Toutes les infos sur [www.jette.be](http://www.jette.be).



# Jette en un coup d'œil...

## Consultez le nouveau Jette en poche

'Jette en poche', c'est le guide indispensable à tous les Jettois pour parcourir la commune en un coup d'œil. Consultez vite la nouvelle version en ligne sur [www.jette.be](http://www.jette.be). Vous n'avez pas d'accès à internet ? Alors demandez votre exemplaire à l'accueil de La Maison communale.

**A**u fil de 15 pages d'infos pratiques, vous trouverez les réponses à toutes vos questions, à commencer par celles liées à l'administration communale : heures d'ouverture, coordonnées des services, présentation du collègue des

bourgmestre et échevins, associations sociales jettoises (ALE, AIS, Foyer Jettois, CPAS, etc.).

### Associations, écoles, culture, ...

Le guide pratique 'Jette en poche' vous renseigne également sur d'autres associations jettoises, des restaurants sociaux aux différents centres d'accueil pour adultes, en passant par les organisations axées sur la santé, comme les maisons médicales, les résidences pour seniors ou les centres pour personnes atteintes de troubles mentaux. Vous y trouverez bien sûr aussi la liste des crèches et préguardiennats, des consultations pour nourrissons et des écoles communales.

Et si vous cherchez des idées d'activités, vous trouverez de l'inspiration en parcourant la liste des infrastructures sportives et culturelles. Le guide s'achève sur une série de numéros d'utilité publique tels que les pompiers, la police, le centre anti-poisons, les contributions, ...

La nouvelle version est disponible en ligne sur [www.jette.be](http://www.jette.be) ou à l'accueil de La Maison communale.



Jusqu'au 25 juin 2019

# Aide à la déclaration d'impôts

## Le SPF Finances à Jette pour vous

Comme chaque année à la même période, voici venue l'heure de remplir notre déclaration d'impôts. Vous n'aimez pas cela ? Bonne nouvelle ! Jusqu'au 25 juin, vous pouvez vous rendre à l'administration communale de Jette pour faire compléter votre déclaration via tax-on-web, les lundis, mardis, jeudis et vendredis.

**C**ompléter la déclaration d'impôts fait souvent peur et peut paraître complexe pour certains. C'est pourquoi, depuis plusieurs années déjà, l'administration communale de Jette met en place des permanences d'aide en collaboration avec le SPF Finances.

### Tax-on-web

Jusqu'au 25 juin, vous pouvez vous rendre aux permanences assurées par l'administration communale et le service des contributions, afin de faire compléter votre déclaration via tax-on-web, l'application en



ligne qui permet d'accélérer et de faciliter la procédure. De cette façon, vous êtes également assuré que votre déclaration est correctement remplie.

### Lundi, mardi, jeudi et vendredi

Les permanences d'aide ont lieu tous les jours ouvrables de 9h à 14h, à l'exception du mercredi et du 10 juin (lundi de Pentecôte). Les collaborateurs du SPF Finances vous accueillent au numéro 108 de la rue Léon Theodor. Les entrées se font dans l'ordre

d'arrivée, via un système de tickets, et sont limitées à 180 personnes par jour. Il n'est donc pas possible de prendre rendez-vous. Pensez bien sûr aussi à apporter tous les documents nécessaires.

### ■ Aide à la déclaration d'impôts

Jusqu'au 25 juin 2019 (sauf le 10/06)  
Lundi, mardi, jeudi et vendredi,  
de 9h à 14h  
Theodor 108 (Salle polyvalente – 1<sup>er</sup> étage)  
Rue Léon Theodor, 108

# Un budget en équilibre

## Plus de 10 millions d'investissements



Le 27 mars, le collège a présenté son budget 2019 au conseil communal. Comme les budgets précédents, celui de 2019 est à l'équilibre... La commune ne dépense pas plus que ce qu'elle ne gagne. Plus de 10 millions d'euros d'investissements sont prévus, dont près de la moitié seront financés grâce à des subsides.

Un budget, c'est l'addition des moyens financiers disponibles (subsidés, impôts, dotations régionales, ...) qui permettent aux communes d'assurer les services aux citoyens et de gérer ses infrastructures.

Concrètement, le collège entame une modernisation de l'administration : simplifier, dématérialiser les procédures et améliorer l'accessibilité aux services en ligne pour les citoyens. Les synergies entre la commune et le CPAS seront quant à elles renforcées. A la clef également : des économies d'échelle dans la gestion des fournitures, des bâtiments ou encore en matière d'énergie.

### Investissements importants

Outre les services internes, des investissements importants sont consacrés au cadre de vie et au service des Jettoises et des Jettois : **Dans nos rues** : rénovation des trottoirs des avenues de Levis Mirepoix et Rommelaere, de la place de la Grotte, des rues Léopold 1<sup>er</sup> (côté place Reine Astrid) et P. Timmer-



mans et des abords des logements Florair, mais aussi installation de bancs, signalisation et asphaltages annuels.

**Dans nos parcs** : 15.000 € de mobilier et 30.000 € de nouvelles plantations.

**Dans nos crèches** : lancement des travaux d'aménagement d'une nouvelle crèche aux Jardins de Jette et achat de nouveaux équipements pour les crèches existantes.

**Dans nos écoles** : 85.000 € d'achat de nouveau mobilier pour les classes et d'engins de psychomotricité, nouvelle aire de jeu à l'école Dieleghem, rénovation des vestiaires

à l'école J. Brel, rénovation de la cour de récré et des sanitaires à l'école Van Asbroeck, ...

**Dans l'animation et la participation** : plus de 500.000 € sont octroyés aux associations, mouvements sportifs, culturels ou de jeunesse pour assurer des tournois sportifs, des concerts, des brocantes et des fêtes de quartier, ... Un soutien est aussi accordé aux grandes animations comme le Parcours d'Artistes, Jam'in Jette, Pircorchamps, Jette Stream, Cuba del central et le Marché annuel. Sans oublier toutes les aides sociales destinées à soutenir le fonctionnement des institutions à finalité solidaire comme le Centre d'Entraide, CaBa Jette, les restaurants sociaux, ...



Le collège entame une modernisation de l'administration : simplifier, dématérialiser et améliorer l'accessibilité aux services en ligne.

**Dans nos quartiers** : le projet ambitieux du Contrat de Quartier Durable 'Magritte' va désenclaver le site Essegheem et améliorer le cadre de vie de ses habitants. Plus de 12 millions € sont investis et financés par la Région bruxelloise.

**Et aussi** : une nouvelle entrée pour la bibliothèque francophone, la rénovation de la façade du Centre Armillaire, la finalisation de l'immeuble en construction à côté de l'Atelier 34zero pour l'aménagement de nouveaux espaces culturels ou encore 100.000 € pour de nouvelles installations de chauffage moins énergivores.

Ces chiffres de 2019 traduisent la volonté des 3 partenaires de la majorité de concrétiser les engagements pour les 6 prochaines années : maintenir la qualité du cadre de vie et des espaces publics jettois ; garantir une transition durable en protégeant notre environnement et en permettant une mobilité apaisée ; et bien évidemment soutenir les très nombreuses activités économiques, commerciales, culturelles et sportives jettoises.





# Instances parcaommunales et asbl communales

## Un rôle actif à Jette

Jette est régie par le collège des bourgmestre et échevins et par le conseil communal. En parallèle, il existe aussi quelques instances paracommunales et asbl communales qui participent à la gestion de la commune. Leurs champs d'action vont du logement social à la promotion de Jette et leurs membres sont pour la plupart représentants de partis politiques. Découvrez ci-dessous les différents membres et administrateurs de ces instances.



**LOJEGA**

Lojega est la société de logements sociaux de Jette et Ganshoren, qui rassemble les anciens 'Foyer jettois' et 'Les Villas' de Ganshoren. Logeja gère plus de 2.500 logements sociaux sur les territoires de Jette et Ganshoren.

**Président :**

Jean-Louis Pirotin

**Vice-président :**

Jean-Paul Van Laethem

**Administrateurs jettois :**

Jacob Kamuanga Tujibikile, Garo Garabed, Raffaella Robert, Laurent Van den Broeck, Nathalie Alexander, Nicolas Kinnard

**CONSEIL DE L'ACTION SOCIALE**

Le CPAS est dirigé par le Conseil de l'Action Sociale. Les membres de ce conseil sont élus pour 6 ans, à l'issue des élections communales. Le Conseil de l'Action Sociale est entre autres garant de la politique du CPAS et de sa gestion interne.

**Présidente :**

Brigitte De Pauw

**Administrateurs :**

Marc Daniels, Daan Demey, Pierre Dewaels, Josiane Di Vincenzo, Laurence Grommersch, Aziza Guiliz, Soufian Guinou, Yves Martens, Marcel Nguidjoe, Guy Opdebeeck, Gayane Rafaelian, Patricia Rodrigues Da Costa

**CONSEIL DE POLICE**

Les compétences du Conseil de police sont comparables à celles d'un conseil communal, mais uniquement pour les matières policières sur le plan zonal. La zone de police Bruxelles-Ouest regroupe les communes de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Berchem-Sainte-Agathe et Molenbeek-Saint-Jean. La présidence du Conseil de police est assurée en alternance par les 5 bourgmestres de la zone, dont Hervé Doyen.

**Administrateurs :**

Orhan Aydin, Joëlle Electeur, Eren Guven, Christophe Kurt, Annemie Maes, Behar Sinani

**AGENCE IMMOBILIÈRE SOCIALE**

L'Agence Immobilière Sociale (AIS) agit comme intermédiaire entre les propriétaires bailleurs et les locataires à la recherche d'un logement. Son objectif est d'augmenter le nombre de logements abordables et de qualité sur le marché locatif jettois.

**Administrateurs :**

Laurent Vanden Broeck, Elise Van der Borst, Liliane De Boeck, Laure Vandenhede, Julie Vandersmissen, Audrey Martiat, Marc Bouhy

**L'EMPLOI**

L'Agence Locale pour l'Emploi (ALE) veut intégrer dans le marché du travail les chômeurs de longue durée et certains bénéficiaires de l'aide sociale. Cela se fait via un service de petits travaux, d'aide aux tâches ménagères et d'une boutique de repassage.

**Présidente :**

Valérie Molhant

**Administrateurs :**

Didier Chavee, Nivar Afsar, Mauricette Nsikungu Akhiet, Fatima Salek, Stéphane Garcia, Murielle Navez, Samira Bakrim, Chantal De Bondt, Roland Demailly

**ASBL SPORT À JETTE**

Le but de l'asbl Sport à Jette est de promouvoir le sport au sein de la commune par le biais de diverses activités telles que le soutien aux clubs sportifs, le cross des écoles, les mérites sportifs, des tournois sportifs, ...

**Président :**

Sébastien Defrance

**Membres :**

Didier Chavee, Marjorie Denis, Nathalie Alexander, Christophe Kurt, Gianni Marin, Saïd El Ghoul, Orhan Aydin, Mady Berges, Fatima Salek, Geneviève Desmedt, Michèle Douven, Johan Duquesnoy, Passy Nswelobilelo, Didier Deroy, Daniel Moreau, Yassine Annhari, Viviane Van Melkebeke

**ASBL COMMERCE ET MARCHÉ ANNUEL JETTOIS**

L'asbl Commerce et Marché Annuel Jettois coordonne et organise les activités mises sur pied à l'occasion du Marché annuel de Jette et du Marché de Noël.

**Présidente :**

Michèle Gavilan

**Membres :**

Gianni Marin, Nivar Afsar, Joëlle Electeur, Orhan Aydin, Marc Bruers, Francis Martiat, Audrey Martiat, Julie Vandersmissen, Sven Van den Meerssche, Hélène Gavilan, Cindy Devacht, Dashminder Bhoghal, Sandrine Montezuma, Daniel Moreau, Roland Baert, Samira Bakrim, Eden Liondjo Ngamenku

**ASBL PROMOTION DE JETTE**

L'asbl Promotion de Jette a pour vocation de promouvoir l'image de marque de la commune de Jette au travers d'animations urbaines comme la Chasse aux œufs, Halloween, Saint-Nicolas, ...

**Président :**

Sébastien Vandenhede

**Membres :**

Francis Martiat, Julie Vandersmissen, Audrey Martiat, Marjorie Denis, Thierry Masquelier, Saïd El Ghoul, Aziza Guiliz, Georges Schuermans, Sven Van den Meerssche, Justine Di Prima, Michèle Douven, Josiane De Kock, Caroline Delfosse, Didier Deroy, Sellam El Ktibi, Dora Djedidi, Didier Cardolle



# Surveillance d'habitation

## La police veille pendant vos vacances

Vous avez des projets de vacances ou serez prochainement absent de votre maison pour une longue période ? Outre certaines précautions simples que vous pouvez prendre vous-même, la police peut aussi garder un œil sur votre maison durant votre absence.

**S**i vous vous absentez pendant minimum 7 jours ou maximum 3 mois, vous pouvez faire appel au service gratuit 'Surveillance d'habitation'.

Voici la procédure pour y faire appel :

- Complétez le formulaire en ligne disponible sur [www.police-on-web.be](http://www.police-on-web.be).
- Téléchargez le formulaire de la zone de police de Bruxelles-Ouest sur [www.policelocale.be/5340](http://www.policelocale.be/5340) et renvoyez-le à [info@zpz5340.be](mailto:info@zpz5340.be).
- Rendez-vous au commissariat de police.



Quel que soit le canal choisi, votre demande doit être introduite au minimum 7 jours à l'avance. Durant votre absence, la police viendra régulièrement jeter un coup d'œil

à votre habitation, aussi bien de jour que de nuit. En cas de problème ou de soupçon, la police avertit l'une des personnes de contact que vous aurez renseignées.

15  
juin

## Souper de Gala du Lions Club de Jette

### Venez fêter 10 ans de solidarité

Le Lions Club Jette Saint Pierre fête cette année son dixième anniversaire. Afin de marquer le coup, le club organise un souper de gala. L'occasion également de récolter quelques fonds pour soutenir deux associations basées à Jette : La Maison bleue et la Coupole Bruxelloise de l'autisme.

**F**ondée en 1917, le Lions Clubs est une ONG humanitaire qui regroupe plus de 1,5 millions d'hommes, de femmes et d'adolescents autour de la devise 'We serve'. Il existe aujourd'hui quelque 46.000 clubs dans le monde entier, dont le Lions Club Saint Pierre de Jette qui fête aujourd'hui ses 10 ans.

#### Souper-spectacle ouvert à tous

Le samedi 15 juin, le Club jettois organise sa traditionnelle séance académique et profite de l'occasion pour souffler ses 10 bougies. Au programme : un délicieux repas animé par le Big Band J.P. Sarot, suivi du spectacle 'Made in Brazil/Carnaval de Rio', ainsi qu'une tombola avec à la clé plusieurs séjours en thalasso ou en croisière. Les profits de la soirée seront intégralement versés aux asbl jettoises La Maison bleue et à la Coupole Bruxelloise de l'autisme, toutes deux actives dans l'accueil et l'encadrement des personnes adultes aux besoins spécifiques.

Vous souhaitez apporter votre soutien à ces œuvres ? Vous seriez intéressé de rejoindre l'Association philanthropique ? Inscrivez-vous auprès des organisateurs.

#### ■ Souper de Gala du Lions Club de Jette

Samedi 15 juin à 19h

Hôtel Steigenberger-Wiltcher's

Avenue Louise, 71 – 1050 Ixelles

Prix : 85 €

(au profit d'associations jettoises)

Tenue de soirée souhaitée

Inscription : 0496.21.15.15

#### En bref ...

- 19h - Cocktail
- 19h30 - Passation des pouvoirs
- 20h30 - Souper de gala  
Big Band J.P. Sarot  
Made in Brazil/Carnaval de Rio



# Cohabitation solidaire

## Singa fait le lien entre réfugiés et particuliers

Née en France en 2012, Singa est aujourd'hui présente dans 8 pays et compte plus de 30.000 membres. Depuis février 2019, l'organisation a également lancé à Bruxelles le programme CALM (Comme A La Maison), qui met en relation des réfugiés et des particuliers disposant d'une chambre pour un accueil temporaire.

**S**inga signifie 'lien' en lingala. Le but de l'association est en effet d'encourager l'innovation sociale, l'enrichissement culturel et le vivre ensemble, en créant des espaces de rencontre, d'échange et de collaboration entre nouveaux arrivants et locaux.

### Comme à la maison

En Belgique, les personnes qui obtiennent le statut de réfugié ont deux mois pour quitter leur centre d'accueil et donc trouver un nouveau toit. Un délai vraiment court, surtout quand on ne connaît pas la langue, le marché immobilier, les codes socio-culturels ou même la ville... Pour les aider, Singa recherche des logements d'accueil temporaires chez des particuliers. Les Bruxellois qui disposent d'une chambre libre et souhaitent faire une rencontre interculturelle enrichissante peuvent ouvrir



leur porte à une personne ayant le statut de réfugié pour une période de 3 à 9 mois.

### Enrichissements mutuels

Pour la personne accueillie, cette immersion constitue une opportunité de se familiariser avec les codes de la société belge, tout en développant un réseau social. Elle peut en outre se consacrer sereinement à la recherche d'un logement, d'un emploi, à la reprise d'études ou de formation professionnelle, au développement d'une activité entrepreneuriale, ... Pour la personne qui accueille, c'est l'occasion de belles rencontres interculturelles et d'enrichissements mutuels à travers la cohabitation.

Vous avez envie d'agir pour une société plus inclusive ? Surfez vite sur [www.singa-belgium.org](http://www.singa-belgium.org) ou contactez la responsable du projet CALM, Loïse Mercier, au 0478.91.81.12

### En bref ...

- En France, entre 2015 et 2018, 530 personnes réfugiées ont été accueillies grâce à Singa
- 63% d'entre elles ont trouvé une solution de logement adapté
- 27% ont repris leurs études ou suivi une formation
- 28% ont trouvé un emploi
- 3% ont développé une activité entrepreneuriale

# Blocus de fin d'année

## A la bibliothèque et au Centre culturel

**A**vant de pouvoir profiter de quelques semaines de détente, les étudiants doivent se préparer aux examens de fin d'année. Pour leur permettre d'étudier dans de bonnes conditions, la bibliothèque et le Centre culturel de Jette mettent des locaux à leur disposition, du 3 au 19 juin 2019.

Les étudiants qui le souhaitent pourront réviser, lors du blocus de juin, dans les locaux de la bibliothèque, durant les heures d'ouverture et dans les locaux du Centre culturel, de 18h à 22h. Afin de permettre à cha-



cun de travailler dans de bonnes conditions, les étudiants sont invités à respecter le calme durant ces périodes. A noter également qu'il n'est pas permis de manger dans les locaux. Etant donné que le nombre de places est limité, les premiers arrivés seront les premiers installés... Bonne étude à tous les courageux !

### ■ Blocus de fin d'année

Du 3 au 19 juin 2019

#### ■ Bibliojetje

Place Cardinal Mercier, 10  
Durant les heures d'ouverture  
(sauf les 8/06 et 10/06)

#### ■ Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145  
Du lundi au vendredi, de 18 à 22h  
(sauf le 10/06)

16  
juin

# Mia et le Migou

## Un film solidaire et durable

**Vous avez pris part au jeu des découvertes des Objectifs du développement durable organisé au sein du Village Solidaire lors du festival Jam'in Jette ? Afin de poursuivre la réflexion, les associations vous proposent d'assister, le dimanche 16 juin, à la projection du film d'animation 'Mia et le Migou'.**

**P**arce qu'un bon film vaut souvent mieux qu'un long discours, l'asbl Sources d'harmonie et la commune de Jette vous proposent de découvrir en famille 'Mia et le Migou' et de participer à une animation autour des objectifs du développement durable.

### Famille, planète et solidarité

Petits et grands sont invités à découvrir ce film abordant des thèmes tels que la famille,

le respect de la planète et la solidarité. Il présente une héroïne courageuse et forte, en contraste avec la figure féminine généralement représentée dans les films et la littérature enfantine, et propose une lecture très intéressante et actuelle des excès de notre civilisation ainsi que des défis qui lui sont posés. 'Mia et le Migou' est un appel au respect de la planète. Le film montre en effet les conséquences possibles de notre comportement sur la nature : la température globale augmente, la banquise fond et l'eau a une couleur étrange...

### Animations pour petits et grands

Suite à la projection, les enfants (6 à 12 ans) seront invités à participer à une animation ludique avec l'asbl Sources d'harmonie. Quant aux adultes, ils pourront jouer avec les 17 objectifs du développement durable. Découverte et amusement en perspective pour toute la famille !



- **Inscription obligatoire :**  
afnicolay@jette.irisnet.be  
Dimanche 16 juin à 15h  
Salle J. Verdoodt  
Place Cardinal Mercier, 6 (3<sup>ème</sup> étage)  
Gratuit

16  
juin

# Solidarité internationale

## Rencontre des associations

**P**lusieurs Jettois s'impliquent activement dans la réalisation de projets de solidarité internationale. Ils souhaitent faire connaître ces beaux projets et répondre à vos questions.

Vous avez envie de les rencontrer ? Rendez-vous le dimanche 16 juin à partir de 19h, dans la salle J. Verdoodt, afin de découvrir les projets des associations suivantes :

- Mokono assistance (RDC)
- Cabinet de santé RONEL (Tchad)
- Beog Neere Boulzoma (Burkina Fasso)
- SILO, Soutien aux Initiatives Locales (RDC Sud Kivu)
- Alter voyages asbl

La mise en commun de ces diverses expériences permettra de mettre en évidence tous les défis auxquels ces associations sont



© Silo

confrontées, mais aussi de dégager de nouvelles idées à mettre en pratique.

**Infos et inscription :**  
afnicolay@jette.irisnet.be

- **Dimanche 16 juin apd 19h**  
Salle J. Verdoodt  
Place Cardinal Mercier, 6 (3<sup>ème</sup> étage)  
Gratuit



## Projet mosaïque

## Les bancs de la médiation



Mi-juin, le projet mosaïque ‘Les bancs de la médiation’ sera inauguré au Parc Garcet. Ce mobilier urbain original permettra d’attirer l’attention sur la médiation et d’informer le public sur les possibilités offertes par ce service.

Lors de son lancement, l’appel au développement d’un projet culturel à Jette a directement attiré l’attention du service communal de Médiation. Comment mettre en valeur la médiation d’une manière originale et participative ? La réflexion a donné lieu à un grand projet mosaïque, durant lequel ont été réalisés deux ‘bancs de la médiation’, symbolisant les différents aspects de la médiation. De cette façon, le service espère se faire mieux connaître de la population, mais il souhaite également transmettre sa philosophie et ses valeurs à la population. La médiation est en effet une manière constructive de traiter des conflits en tenant compte des intérêts des deux parties. Les parties se rassemblent sur base volontaire pour tenter de trouver ensemble une solution qui leur convienne à tous les deux. Mais cela signifie aussi que chacun doit être d’accord de mettre un peu d’eau dans son vin. Concrètement, les médiateurs s’occupent principalement de 3 types de contentieux au niveau local : les conflits de voisinage, les différends propriétaires/locataires et les désaccords familiaux.

Le service communal de Médiation, installé à l’Hôtel du conseil sur la place Cardinal Mercier, peut être contacté directement par une partie (sans qu’il n’y ait besoin de déposer de plainte auprès de la police) ou est parfois contacté par le service Prévention urbaine ou par la police en cas de conflit.

#### Projet participatif

Le projet des ‘bancs de la médiation’ est basé sur le concept des bancs de médiation qui existent dans les écoles, sur lesquels les enfants sont invités à se réconcilier après

une dispute. Les ‘bancs de la médiation’ qui seront installés dans le Parc Garcet seront bien sûr plutôt symboliques. Ces bancs en mosaïque ont été réalisés à l’occasion d’un projet participatif auquel ont participé entre autres les visiteurs du restaurant social Restojet, les élèves de l’école Joie de Vivre, les jeunes de la maison de quartier L’Abordage, les seniors du centre Viva!Jette ainsi que quelques échevins et médiateurs bruxellois. Le tout, réalisé sous la direction avisée de l’atelier jettois de mosaïque Art Mosaico. Le résultat sera inauguré le vendredi 14 juin dans le Parc Garcet. Soyez les bienvenus pour l’occasion !



La médiation est une manière constructive de traiter des conflits en tenant compte des intérêts des deux parties.

Les parties se rassemblent sur base volontaire pour tenter de trouver ensemble une solution qui leur convienne à tous les deux.

#### ■ Inauguration du projet mosaïque ‘Les bancs de la médiation’

Vendredi 14 juin 2019 à 15h30  
Parc Garcet

#### ■ Service Médiation

Place Cardinal Mercier, 1  
02.423.14.51 – 02.423.14.58  
mediation@jette.irisnet.be



# La faune en ville

## Prendre soin des animaux sauvages



Avec l'arrivée du printemps, la nature se réveille et la faune sauvage refait son apparition dans nos parcs et jardins. Quels sont les bons réflexes à adopter pour respecter et aider au mieux les animaux sauvages ?

Lorsqu'on aime les animaux, on a tendance à vouloir les chouchouter, mais ce que nous pensons être bon pour eux ne l'est pas forcément...

### Peut-on nourrir les animaux sauvages ?

Non. Donner du pain ou des graines aux canards et aux pigeons cause malheureusement plus de tort que de bien aux animaux. Il en va de même pour les petits mammifères (renards, lapins sauvages, ...) : tous sont capables de se nourrir par eux-mêmes et trouveront de manière autonome la nourriture adaptée à leurs besoins. Le pain, les fruits ou les restes de repas ne sont pas adaptés à leur alimentation et peuvent même être mortels, à terme.

### Peut-on nourrir les petits oiseaux ?

Oui, mais seulement en hiver et selon certaines règles. Ne nourrissez que les oiseaux de petite taille, uniquement entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 1<sup>er</sup> avril. Placez des graines dans des mangeoires en hauteur pour éviter qu'elles soient accessibles aux autres animaux. Durant le printemps et l'été, la nature offre aux petits oiseaux suffisamment de possibilités pour se nourrir.

### Que faire face à un animal blessé ?

Contactez un spécialiste. Soigner ou aider un animal sauvage ne s'improvise pas. Les animaux en détresse doivent être pris en charge par des professionnels. Le Centre de revalidation de la Ligue royale de protection des oiseaux, situé à Anderlecht, prend en charge les oiseaux, mais aussi les mammifères blessés. Vous pouvez le contacter au 0496.26.13.77 ou par mail à [protection.oiseaux@birdprotection.be](mailto:protection.oiseaux@birdprotection.be). Pour savoir quoi faire en attendant les secours, vous pouvez consulter le site [protectiondesoiseaux.be](http://protectiondesoiseaux.be).

Vous aimeriez en faire un peu plus ? Vous pouvez planter dans votre jardin des variétés d'arbustes à petits fruits, qui régaleront les oiseaux de manière naturelle. Ils feront en outre d'excellentes cachettes pour les petits oiseaux !

### TOUS POUR LE BIEN-ÊTRE ANIMAL

Stériliser son chat, ne pas nourrir les canards, faire pucer son chien, ... ces règles qui vous paraissent parfois cruelles sont pourtant toutes destinées à améliorer le bien-être animal. Bruxelles Environnement l'explique très bien dans sa bande dessinée intitulée 'Le bien-être animal, l'affaire de tous'. Découvrez-la en ligne sur [www.jette.be](http://www.jette.be) ou procurez-vous un exemplaire sur demande auprès du service Développement durable-Environnement ([ddo@jette.irisnet.be](mailto:ddo@jette.irisnet.be) - 02.422.31.01).

## Aider le héron des Jardins de Jette ?

### Une fausse bonne idée...



© F. Thiry

Cela fait déjà plusieurs semaines que le héron de l'étang des Jardins de Jette a eu la patte transpercée par une fléchette. Et si cela peut paraître impressionnant, tout indique que notre héron jettois se porte bien !

Le héron est suivi de près par la Ligue Royale de Protection des Oiseaux ainsi que par des bénévoles. Malgré sa patte blessée, notre échassier continue de mener sa vie : il chasse, mange, défend son territoire, ... Tous ces signes indiquent que le héron est en bonne santé. Et si sa patte paraît gonflée, c'est parce que la fléchette a été intégrée. Aucune infection n'a été détectée. Malgré de nombreuses tentatives de capture par des spécialistes ou par les pompiers, le héron ne se laisse d'ailleurs pas attraper. S'il était en mauvaise santé, il se laisserait probablement attraper pour être pris en charge.

### Que pouvez-vous faire ?

Pour le bien-être du héron jettois, le mieux reste actuellement de le laisser tranquille. Sur-tout, ne tentez pas de l'approcher car c'est un oiseau au cœur fragile et l'agitation lui occasionne du stress. Ne lui apportez pas non plus de nourriture : il chasse sans difficultés et sait se nourrir. En un mot : faites confiance à la nature et aux bénévoles !

### ANIMAUX MALTRAITÉS

La maltraitance et la cruauté envers les animaux sauvages ou domestiques est intolérable ! Si vous observez un acte de maltraitance envers un animal, vous pouvez porter plainte auprès de Bruxelles Environnement via le site [environnement.brussels](http://environnement.brussels) ou au 02.775.75.75.



12  
juin

# Fête de la grainothèque

## Autour des herbes aromatiques



Cela fait déjà trois ans que la grainothèque jettoise a ouvert ses portes dans la bibliothèque néerlandophone. Pour fêter cet anniversaire, les bibliothèques s'associent au marché durable Jette Met et vous donnent rendez-vous le mercredi 12 juin sur la place Cardinal Mercier. Cette année, la fête sera axée sur le thème des herbes aromatiques. Tout au long de l'après-midi, petits et grands pourront entre autres participer à des ateliers et dé-

couvrir différentes associations et initiatives autour de la nature. La fête se déroulera en collaboration avec le marché durable Jette Met, pour vous permettre de profiter d'un mercredi après-midi placé sous le signe de la (bio)diversité !

### ■ Fête de la grainothèque

Mercredi 12 juin 2019, de 14h30 à 18h  
Place Cardinal Mercier  
En collaboration avec le Jette Met

## Atelier

# 'Compotes et confitures'

Avec l'arrivée des fruits revient la saison des confitures et compotes. Et si vous apprenez à les réaliser vous-même ?

Les confitures et les compotes maison présentent de nombreux avantages : elles sont moins chères que celles du commerce, sont délicieuses et sont une excellente manière de cuisiner les fruits excédentaires. Quels fruits utiliser ? Quelles sont les étapes de réalisation d'une confiture ? Comment stériliser ses pots ? Lors de cet atelier, vous (re)découvrirez tous les secrets de nos grands-mères ! Et cerise sur le gâteau : les fruits qui seront utilisés lors de l'atelier proviendront des producteurs du marché durable du Jette Met.

### ■ Mercredi 5 juin à 19h

Le Rayon Vert  
Rue G. Van Huynegem, 32  
Gratuit  
Inscription obligatoire :  
ddo@jette.irisnet.be – 02.422.31.03



## Programme

### Stands et animations (14h30 à 18h) :

- Visite de la grainothèque
- Dégustation d'eaux aromatisées
- Les maîtres maraîchers
- Nature à Jette (verger didactique)
- Les abeilles en ville
- Le martinet sans frontières
- Fabrication de produits ménager et vente de matières premières
- Sur le marché Jette Met : glace en édition spéciale et bar 'Made in Belgium' avec la présence des Houblons de Bruxelles

### Ateliers libres (14h30 à 18h) :

- Fabrication de badges fleuris
- Je fais pousser mes graines germées

### Ateliers avec inscription :

- Mon médaillon de graines (enfants ; 14h30 et 16h30 ; durée 1h)
- Fabrication de moutardes à graines (adultes ; 15h30 ; durée 1h)
- Fabrication de bouillons/sels aromatiques (adultes ; 14h30 ; durée 2h)

### Inscriptions :

ddo@jette.irisnet.be  
02.422.31.01



# Une question de tri ?

## Petit geste, grand impact !

Le tri sélectif est aujourd'hui bien ancré dans les mentalités, mais nous hésitons encore tous au quotidien sur de petits gestes simples... Pour vous aider à devenir incollable, votre Jette Info vous propose de répondre chaque mois à une question de tri.

Vous avez une question sur le tri sélectif

des déchets ? Consultez le site internet de l'Agence Bruxelles-Propreté ([www.arp-gan.be](http://www.arp-gan.be)) ou contactez l'agence au numéro gratuit 0800.98.181.

Vous pensez à une astuce utile ? Envoyez-la par mail à [communication@jette.irisnet.be](mailto:communication@jette.irisnet.be).

### « Peut-on laisser les bouchons sur les bouteilles en plastique pour les jeter dans le sac bleu ? »

Les bouchons et les bouteilles sont faits de deux plastiques différents. Il était donc autrefois indispensable de les séparer. Ce n'est plus le cas aujourd'hui car lors du traitement des déchets, les deux plastiques sont séparés. Dans les usines de recyclage, les bouteilles sont broyées en paillettes avec leurs bouchons. Elles sont ensuite plongées dans l'eau pour être lavées. Lors de cette étape, les paillettes de bouchon flottent, alors que les paillettes de bouteille coulent. Les deux sortes de plastiques peuvent donc être récupérées et recyclées séparément. Il existe cependant des associations (écoles, clubs de sports, points de collecte...) qui récupèrent les bouchons en plastique afin de financer, via leur recyclage, des projets sociaux.

PROXY  
CHIMIK

#### PROXY CHIMIK À JETTE :

Juin 2019

- **Place Cardinal Mercier**  
de 17h à 17h45 - pas en juin
- **Avenue H. Liebrecht**  
(côté rue J.B. Moyens),  
de 14h à 14h45 - pas en juin
- **Avenue C. Woeste**  
(Eglise Notre-Dame de Lourdes)  
de 16h à 16h45 - 24 juin 2019
- **Service communal des Plantations**  
(avenue du Laerbeek 120  
02.478.22.99) pour les Jettois  
uniquement - tous les mardis,  
jeudis et samedis de 9 à 12h





17>20  
juin

# Conteneurs mobiles pour les Jettois

## Déposez vos encombrants ménagers

La commune de Jette et Bruxelles-Propreté organisent en juin une collecte spéciale de déchets à l'attention des habitants de Jette. Durant 4 jours, vous pourrez déposer vos encombrants ménagers dans des conteneurs mobiles qui seront installés en 4 endroits de la commune.

Vous avez chez vous un vieux fauteuil, une télé ou un grille-pain impossibles à réparer, des outils, des jouets, des ampoules économiques ou des lampes TL cassées, de vieux pneus ou des pots de peinture dont vous souhaitez vous débarrasser ? Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de les déposer dans une déchetterie, profitez de la collecte spéciale d'encombrants ménagers organisée à Jette les 17, 18, 19 et 20 juin, de 9 à 18h.

### Que pouvez-vous apporter ?

Attention, seuls les encombrants ménagers seront acceptés dans les conteneurs

mobiles, c'est-à-dire : le mobilier, les petits appareils électroménagers (pas de machine à laver, frigo, lave-vaisselle, etc.) et multimédia non réparables, l'outillage, les plastiques durs, les petits déchets chimiques ménagers, les pneus déjantés (max. 5 par famille), la frigolite blanche et propre (non-alimentaire), le verre plat, ainsi que les ampoules économiques et lumineuses. Les déchets qui entrent généralement dans les sacs blancs, bleus, jaunes et verts, de même que les flacons et bouteilles destinés aux bulles à verre ne seront, eux, pas acceptés ! Avant de vous rendre à l'une des adresse de récolte (cfr. encadré), triez vos déchets par catégorie et n'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité. Chaque véhicule a droit à un maximum de 3 m<sup>3</sup> par passage. Le personnel se réserve le droit de refuser l'accès aux personnes qui ne respectent pas ces règles.

### Stationnement et circulation

Durant ces actions, il sera interdit de circuler et de stationner dans les rues concernées entre 9h et 18h, excepté pour les

voitures qui viennent déposer des déchets. L'accès aux garages ne sera pas non plus possible pour les habitants des rues concernées.

### Plus d'infos :

www.jette.be – www.arp-gan.be – 0800.981.81

### En bref ...

- 17/06 : Rue A. Hepburn (via l'avenue du bourgmestre E. Demunter)
- 18/06 : Rue J. Vandervleet (via l'avenue Odon Warland)
- 19/06 : Rue H. Werrie (via la place Laneau)
- 20/06 : Avenue du Comté de Jette (sur le parking du Centre Omnisports)

**Horaire :** de 9 à 18h

## INFOS travaux

Juin 2019



### RUE L. THEODOR

#### Travaux de câblage

L'opérateur Irisnet procédera en juin au placement de câbles en trottoir, dans la rue L. Theodor, le long du Parc Garcet. Le chantier devrait durer 15 jours ouvrables et ne devrait pas avoir d'impact sur la circulation automobile. Les piétons devront quant à eux emprunter le trottoir d'en face.

### RUE P. TIMMERMANS

#### Réaménagement de voirie

Suite au renouvellement des raccordements privatifs par Vivaqua, la commune réamé-

nagera l'entièreté de la rue P. Timmermans. Les travaux devraient s'achever fin 2019. Selon les phases du chantier, la circulation motorisée sera interrompue.

### AVENUE J.J. CROQC

#### Réaménagement de voirie

Sibelga et Vivaqua renouvellent leurs installations dans l'avenue J.J. Crocq et la STIB y placera ensuite deux nouveaux arrêts de bus. Après ces travaux, la commune renouvellera les pistes cyclables et les trottoirs entre les deux ronds-points. La circulation piétonne, cycliste et motorisée reste garantie.

### TRAM 9

#### Avenue de l'Arbre Ballon

Les travaux préparatoires pour la prolongation de la ligne de tram 9 entre Arbre Ballon et le futur terminus Roi Baudouin ont débuté en janvier. Plus d'infos sur ces travaux sur [www.tram9.brussels](http://www.tram9.brussels) et [www.stib.be](http://www.stib.be) ou au 0800.94.001 (9h à 12h).

# Chiens en laisse !

## Sécurité et respect pour tous les utilisateurs du parc

**Le chien est le meilleur ami d'environ 1 Bruxellois sur 10. Il mérite donc une vraie place en ville. C'est pourquoi la Région bruxelloise et la commune de Jette s'engagent pour encourager la bonne cohabitation de l'homme et de l'animal en ville, plus particulièrement dans les parcs.**

**S**uite à quelques incidents survenus dans le Parc Roi Baudouin avec des chiens agressifs qui s'en seraient même pris aux animaux de la Ferme pour Enfants, le gestionnaire du parc, Bruxelles Environnement, a décidé d'intervenir. En collaboration avec le service Prévention urbaine de la commune de Jette, une campagne de sensibilisation a été lancée afin de favoriser une cohabitation harmonieuse entre tous les utilisateurs du parc.

### Espaces de liberté

Par le biais d'une campagne sur flyers et affiches montrant un adorable beagle qui supplie de le détacher là où c'est autorisé, la région et la commune veulent attirer l'attention des propriétaires sur le fait que leur chien doit être tenu en laisse au sein du parc. Car rappelons-le : vous ne pouvez laisser courir librement votre chien que dans les 'espaces de liberté'. Ces derniers sont reconnaissables au panneau vert qui les annonce. Vous pouvez retrouver la liste de ces espaces canins jettois sur [www.jette.be](http://www.jette.be) (Propreté publique – En ville avec un chien).

### Une campagne de sensibilisation

Si vous vous promenez avec votre chien dans le Parc Roi Baudouin dans le courant des prochaines semaines, vous recevrez peut-être un flyer – ainsi qu'une injonction si votre chien n'est pas attaché – de la part d'un gar-

dien de parc ou d'un gardien de la paix. Et à l'issue de la période de sensibilisation, pendant les vacances d'été, les contrevenants les plus têtus pourront s'attendre à une amende de 140 €. Le message adressé aux propriétaires de chien est donc clair : les chiens sans laisse, c'est possible, mais uniquement dans les espaces de liberté !

### Plus d'infos :

Service Prévention urbaine - 02.423.11.50 - [prevention@jette.irisnet.be](mailto:prevention@jette.irisnet.be)



# Balai jettois

## Petite initiative, grand engagement

**Avec le Balai d'or et le Balai vert, Jette dispose d'une longue tradition en ce qui concerne les actions de nettoyage. Cette année, la commune a décidé de concentrer toutes ces initiatives sous le nom de 'Balai jettois'.**

**P**our une petite centaine d'élèves des écoles Aurore et Vande Borne, le rassemblement était fixé au jeudi 16 mai sur la place Cardinal Mercier. Ils étaient attendus par les balayeurs et les ombusmen du service communal de la Propreté publique qui leur ont fourni des gants et le matériel nécessaire pour réaliser leur tâche de l'après-midi : le nettoyage de l'espace public. Ils se sont ensuite séparés en petits groupes, chacun accompagné par un balayeur de rue, et ont entamé leur action de nettoyage. Papiers, plastiques, canettes, mégots de cigarettes, ... au total, 5 m<sup>3</sup> de dé-

chets ont été retirés des rues, places et parcs ciblés pour atterrir dans le sac poubelle approprié. Le Balai jettois a eu beau être plus

modeste que les précédentes actions, les jeunes ont vécu un beau moment et ont été félicités pour leur engagement.





# Marché dominical jettois

Nouveautés – incontournables – curiosités



Son offre vaste et diversifiée est l'un des plus grands atouts du marché dominical jettois. Au fil des prochains mois, votre Jette Info vous présentera quelques nouveaux venus, certains incontournables et l'une ou l'autre curiosité de ce marché. De Melkbus appartient à la première catégorie.

La rénovation de la place et l'arrivée du tram 9 ont donné un coup de boost à la place Reine Astrid. Et l'apothéose hebdomadaire qui fait battre le cœur du quartier du Miroir est et reste le

marché dominical. Relativement nouveau sur le marché, De Melkbus a pour plus bel atout la provenance de ses produits en direct de la ferme. Voici une fiche de présentation de ce nouveau venu :

## FICHE D'INFO DE MELKBUS

<b>Nom</b>	De Melkbus
<b>Basé à</b>	Termonde
<b>Produits</b>	Lait frais (vache, buffle, chèvre, brebis, chameau) et produits fermiers (beurre, yaourt, fromage blanc, desserts, ...)
<b>Emplacement</b>	Au coin de la rue P. Timmermans et de la place Reine Astrid
<b>Marché dominical jettois</b>	Depuis novembre 2018
<b>Site internet</b>	<a href="http://www.demelkbus.be">www.demelkbus.be</a>
<b>Facebook</b>	@demelkbus.be

## Brocante du Marché annuel

### Inscriptions

La brocante du marché annuel aura lieu le **lundi 26 août 2019**, dans les rues **H. Van Bortonne, Thomaes, H. Werrie, Gillebertus** et dans la chaussée de **Wemmel**.

#### Inscriptions :

[www.brocantejette.be](http://www.brocantejette.be) (à partir du 1<sup>er</sup> mai pour les riverains et du 1<sup>er</sup> juin pour les non-riverains).

#### Permanence pour aide à l'inscription :

Service Vie Economique et Animations  
Chaussée de Wemmel, 100

Le 13 juin 2019 de 13h à 18h pour les non-riverains

Pas de vente d'emplacement le jour-même. Merci d'honorer votre réservation. Si vous ne vous présentez pas le jour de la brocante, vos coordonnées seront enregistrées et vous ne pourrez plus réserver les années suivantes.

#### Plus d'infos :

Service Vie économique et Animations -  
02.423.13.02

# Kids' Holidays

La plaine de jeux de vacances la plus fun



**D**urant les vacances d'été, Jette organise chaque année la plaine de vacances Kids' Holidays. Des activités fun pour les enfants de 3 à 12 ans. Au programme : ateliers créatifs, sport, natation, mini-golf, sorties culturelles, ... Tout cela dans le cadre vert du domaine du Poelbos.

Une équipe de moniteurs dynamiques et expérimentés se charge des animations et de l'encadrement.

#### Infos et inscriptions :

Service communal Kids' Holidays  
(chaussée de Wemmel, 100) – 02.423.12.47  
www.jette.be (Loisirs – Jeunesse – Kids' Holidays) – kidsholidays@jette.irisnet.be

#### ■ Kids' Holidays Jette

Du 1<sup>er</sup> juillet au 14 août 2019  
de 7h30 à 17h30

**Prix :** 9,5 €/jour  
(19 €/jour pour les non-Jettois)

Domaine du Poelbos  
Avenue du Laerbeek, 110

16  
juin

## Jogging 10 km

Bois du Laerbeek et environs



**V**ous êtes un coureur passionné et vous aimez faire votre jogging en pleine nature ? Alors participez au jogging dans et autour du Bois du Laerbeek, le dimanche 16 juin.

Joggans, club de jogging de Ganshoren, organise en collaboration avec la commune de Jette un magnifique jogging sur un parcours vallonné à travers parcs et bois. Une seule distance : 10 kilomètres. Vous pouvez vous inscrire via le site [www.joggans.be](http://www.joggans.be) ou sur place, de 8h à 9h30. Ce jogging fait partie du challenge 'Run in Brussels'.

**Plus d'infos :** [www.joggans.be](http://www.joggans.be)

#### ■ Jogging 10 km

Dimanche 16 juin à 10h  
Rue au Bois, 11 – Ganshoren  
7 € (prévente) – 9 € (sur place)

## 34<sup>ème</sup> Cross des écoles

Dans des conditions idéales



**L**e mercredi 22 mai en après-midi, le Parc de la Jeunesse grouillait d'amateurs de sport. Les écoles jettoises y étaient en effet rassemblées pour le traditionnel Cross des écoles. Dans des conditions idéales – un agréable soleil printanier et des températures clémentes – les élèves ont couru comme des fusées, encouragés par leurs camarades de classe et d'autres supporters postés tout au long du parcours.



# Voenk 2019

Le plus convivial et spectaculaire festival des arts de la rue



Le 26 mai, nous avons dû nous rendre aux bureaux de vote. Mais pour le reste de la journée, les familles étaient en quête d'une chouette activité. Voenk l'avait bien compris. Le festival des arts de la rue qui avait lieu sur la place Cardinal Mercier a formé une halte idéale pour petits et grands. Et vu que la météo était plus clémente que prévu, les curieux étaient venus en nombre au rendez-vous.

Le programme était aussi spectaculaire que diversifié, du lourd de sens 'Boate' qui abordait la problématique de la migration au spectaculaire 'Sobre Rodes' d'Yldor Llach, en passant par le sketch de wc 'Shit happens' ou les acrobaties poétiques de 'Silk & Pan'.

## Bouche bée

Les spectateurs étaient nombreux au poste et se sont précipités d'une représentation à l'autre. Les premières rangées ont été prises d'assaut par les plus jeunes, bouche bée devant les shows spectaculaires. Ils ont pu également profiter de nombreuses animations telles que les ateliers de cirque, les sculptures de ballon ou le stand de grimage, ...

Cette nouvelle édition à succès de Voenk s'est terminée sur une note apaisante avec le numéro d'équilibre de 'Hircus'. A quelques

mètres de hauteur, les trois dames de la Cie Chaussons Rouges ont défié les lois de l'espace et de la gravité. A l'issue de la prestation, les applaudissements ont retenti une dernière fois. Pour la plus grande satisfaction

des artistes, des spectateurs et des organisateurs. Voenk pourrait sans nul doute être rebaptisé 'Festival des arts de la rue le plus convivial et spectaculaire de Bruxelles et de ses environs'.



# Plateforme égalité des chances

## Appel à participation

La commune de Jette s'engage depuis de nombreuses années en faveur de la cohésion sociale, de l'accessibilité et de la lutte contre les discriminations. Afin de poursuivre cet engagement, la commune fait appel aux citoyens jettois et aux associations pour construire ensemble une Plateforme égalité des chances.

Jette dispose depuis plusieurs années d'une Plateforme handicap, qui regroupe des associations locales et des citoyens volontaires autour de la thématique du handicap. Afin de s'élargir à l'égalité entre femmes et hommes et à la communauté LGBTQI+, la commune souhaite faire évoluer la Plateforme handicap en Plateforme égalité des chances. Ses objectifs ? Faire un état des lieux, identifier les besoins et adopter un plan d'actions dans les 3 domaines pour les années à venir.

### Jette, ouverte à la diversité

La commune s'engage de plusieurs manières pour la promotion de la diversité et

du dialogue avec les Jettois. En interne, la plupart des collaborateurs communaux sont sensibilisés et formés à la thématique des discriminations et à la diversité. Jette possède également le label Handycity trois étoiles et intègre la dimension du handicap dans ses politiques. Elle est notamment commune pilote pour la détection, via une application, de places de parking libres pour personnes handicapées. Enfin, la commune a signé la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale.

### Habitants et associations

Via la Plateforme égalité des chances, Jette veut aller encore plus loin et souhaite collaborer avec les associations et les citoyens, afin de réaliser un plan ambitieux. La commune lance donc un appel à participation à toutes les personnes et associations concernées par l'égalité femmes-hommes, la lutte contre les discriminations liées à l'identité du genre et l'intégration des personnes en situation de handicap. Au sein de la Plateforme,

mandataires politiques, associations et citoyens travailleront ensemble, via des ateliers, des auditions et des échanges. Il s'agit d'ouvrir les portes, écouter et ainsi agir ensemble.

### Vous êtes intéressé ?

Prenez contact avec le service Vie Sociale et Citoyenneté : [vsc-slb@jette.irisnet.be](mailto:vsc-slb@jette.irisnet.be) – 02.422.31.24

### En bref ...

- 2013 : organisation des assises sociales jettoises
- 2014 : parution du Plan d'action social 2015-2020 et création de la Plateforme handicap
- Le 9 octobre 2019 en soirée : lancement officiel de la Plateforme égalité des chances

## Le service des Seniors vous propose ...



### FESTIFOLK À SAINT-GHISLAIN

24 juin

Le service communal des Seniors vous emmène à Saint-Ghislain pour la 36<sup>ème</sup> édition du Festival mondial du folklore, au Hall de Tertre. Vous profiterez d'un repas trois services avant d'assister à 15h au grand show du Festifolk. Sur scène, 250 artistes venus du Brésil, du Pérou, des Etats-Unis ou de Slovaquie réjouiront les amateurs de musiques, de chants et de danses populaires.

#### ■ Lundi 24 juin 2019

Prix : 19 € (dîner 3 services hors boissons, spectacle et transport)

Rendez-vous : à 10h15 avenue Secrétin, devant l'église Saint-Pierre (retour à Jette vers 19h)

Réservation obligatoire



24-28  
juin

# Labolobo

## Stages pour ados pendant les déliés

Que fera votre enfant après les examens ? Pour que déliés ne rime pas avec inactivité, Labolobo propose une série d'activités à destination des élèves de secondaire durant la semaine du 24 au 28 juin.



**P**endant 2h30 par jour, Labolobo propose d'occuper les ados de façon créative et solidaire, avec un encadrement par des animateurs professionnels et expérimentés :

- **Sérigraphie et couture** : pour donner une nouvelle vie aux vêtements et accessoires
- **Photographie** : observer, cadrer, rendre visible les citoyens qui ne le sont plus tant... (en partenariat avec un home jettois)

- **Codage informatique** : Coder de façon intuitive et accessible
- **Illustration** : BD, mangas, histoires imaginées et imagées
- **Potager urbain** : agriculture urbaine, défi climatique et jardinage dans l'espace public

- **Infos et inscriptions** : [www.labolobo.eu](http://www.labolobo.eu)  
Prix : 100 €/activité  
Labolobo - avenue F. Lecharlier, 4

### ESPACE À SOUS-LOUER

Vous cherchez une salle pour votre événement ? Labolobo est un espace destiné au bien-être de toutes les générations, idéal pour fêter un anniversaire d'enfant ou de grand-mère, une babyshower ou un mariage, mais aussi pour organiser un vernissage, un concert acoustique ou tout événement d'entreprise (team building à dimension sociale, séminaire, réunion...). L'espace comprend une grande salle polyvalente pouvant accueillir 50 personnes et deux ateliers, ainsi que divers équipements (tables, chaises, vaisselle, wifi, projecteur, sonorisation, jeux, etc).

**Plus d'infos** : [www.labolobo.eu](http://www.labolobo.eu)  
[info@labolobo.eu](mailto:info@labolobo.eu) - 02.270.34.11

# C-Dance

## Des cours de danse pour tous !



**S**ituée à Jette, l'asbl C-Dance propose des cours de danse hebdomadaires pour les enfants dès l'âge de 2,5 ans, les adolescents et les adultes, avec des professeurs de qualité. Chacun peut y trouver son bonheur parmi un panel de cours variés pour tous les âges et les niveaux.

Chez C-dance, les élèves apprennent à maîtriser la danse grâce à de multiples exercices techniques ainsi que du stretching et de la chorégraphie. Les professeurs enseignent la danse avec passion, patience et acharnement avec pour résultat un magnifique spectacle à

la fin de chaque année. Au programme : jazz, baby dance, fusion, danse contemporaine, hip-hop, new-style, ragga, mais aussi body workout, yoga ou souplesse, ... Les cours ont lieu à Jette, au Fire Gym, au GC Essegem, à l'école Heilig-Hart et au Centre omnisports. Intéressé ? Les inscriptions pour la saison 2019-2020 débutent en juin. Rendez-vous sur le site de C-Dance pour en savoir plus.

**Plus d'infos** :  
0476.63.65.37 - [info.cdance@gmail.com](mailto:info.cdance@gmail.com)  
[www.c-dance.net](http://www.c-dance.net)

# Bas les Masques

## Centre d'expression et de créativité

Depuis bientôt 20 ans, Bas les Masques propose aux jeunes de 4 à 18 ans des activités hebdomadaires et des stages qui leur permettent de s'épanouir, de mener des projets en groupe et de porter un regard critique sur le monde d'aujourd'hui. Pour sa première implantation en Région bruxelloise, l'asbl a choisi la commune de Jette.

Dès le mois de juillet, Bas les Masques proposera des stages de théâtre ouverts à tous les enfants et jeunes jettois. Et à partir du mois de septembre, les activités hebdomadaires seront développées à Jette. Durant ces stages et activités, les jeunes seront amenés à s'exprimer, à créer et à produire un spectacle qu'ils présenteront en fin de saison ou en fin de stage. À Bas les Masques, les arts de la scène sont au service de l'épanouissement de chacun dans un climat de respect et de bienveillance. Chacun y a droit de parole, sans jugement. Aucune expérience artistique préalable n'est requise. Découvrez vite toutes les informations sur le site de l'asbl !

**Plus d'infos** :  
[www.baslesmasques.be](http://www.baslesmasques.be)  
[www.facebook.com/baslesmasques](https://www.facebook.com/baslesmasques)  
[info@baslesmasques.be](mailto:info@baslesmasques.be) - 010.87.08.77



Elona Zhana n'avait que 18 ans quand elle a quitté la ville nord-albanaise de Bajram Curri pour goûter à la liberté de Bruxelles. Aujourd'hui, elle fait partie de la communauté albanaise non négligeable – une centaine de personnes au total – installée à Jette et nous parle avec passion de ce qui était, jusqu'il y a peu, l'un des pays les plus fermés d'Europe

**E**n 1991, lorsque le communisme fait place en Albanie à la démocratie, tout ne devient pas rose en un clin d'œil pour ce pays situé à l'ouest de la péninsule balkanique. 'Après la chute du régime communiste, le passage ne s'est pas fait sans encombre', raconte Elona Zhana. 'D'une part la population vouait une haine énorme aux dirigeants sortants et d'autre part elle n'arrivait pas à gérer cette liberté retrouvée. Pendant les premières années, c'est la loi du plus fort qui a régné.' Cela explique en partie pourquoi, comme de nombreux autres de son âge, la jeune Albanaise est venue chercher à l'Ouest un avenir meilleur...

études, à commencer par un bachelier en Relations Publiques, suivi d'un master à l'ULB et d'une spécialisation à l'UCL. 'Étudier est comme une drogue pour moi', explique-t-elle. 'Mes deux parents étaient professeurs donc j'ai grandi avec cette envie d'apprendre. Pour moi, étudier c'est ouvrir une fenêtre sur le monde.' Grâce à ses études, l'ambitieuse Jettoise a également développé une jolie carrière dans l'univers de la finance et des assurances et elle gère son bureau à Bruxelles. Mais elle n'a pas pour autant abandonné les études. Elle se consacre aujourd'hui corps et âme à l'étude du néerlandais...

#### L'Albanie sous forme de roman

Outre ses occupations professionnelles, Elona Zhana consacre une grande partie de

son temps libre à la littérature, mais pas uniquement comme lectrice puisqu'elle est aussi écrivaine. En Albanie, elle a déjà publié deux romans, une nouvelle et un recueil de poésie. Et son premier roman en français est sur le point de paraître. 'Le livre parle de mon pays natal, du communisme et de la chute du régime. C'est une histoire romancée racontée du point de vue de mon père. Et bien que certains passages soient plus sombres, le ton général est plutôt léger et taquin', assure-t-elle. 'Je n'ai absolument pas voulu victimiser les Albanais, j'en parle au contraire avec beaucoup d'humour.' C'est d'ailleurs son père qui lui a transmis le virus de l'écriture : 'Quand j'étais enfant, je dévorais tous les livres de sa bibliothèque, même les exemplaires cachés derrière le faux mur à cause de la censure d'Etat. Mon père me laissait faire, mais il me disait quand même d'être prudente', se souvient-elle avec nostalgie...



Je dévorais tous les livres de la bibliothèque, même les exemplaires cachés derrière le faux mur...

#### Nouvelle image

Alors qu'Elona Zhana ne cesse de parler de son pays d'origine, nous abordons prudemment l'un des plus gros clichés qui colle à la peau de l'Albanie. 'C'est vrai que les Albanais n'ont pas la meilleure réputation', rigole-t-elle. 'Mais il faut savoir que le peuple a vécu le communisme comme une sorte de punition. Après la chute du régime, les gens ont voulu prendre leur revanche et tous les moyens – y compris la criminalité – étaient bons pour gagner beaucoup d'argent le plus rapidement possible. Mais l'étiquette de 'mafia' est une invention des médias.' L'image du pays s'est d'ailleurs nettement améliorée ces dernières années et notre sympathique ambassadrice ne peut qu'approuver : 'La nature y est époustouflante, avec le contrefort des Alpes, une côte qui surpasse largement sa version croate et quelques magnifiques grands lacs. La vie n'y est en outre pas chère et les habitants sont très hospitaliers'. Pas étonnant donc que le tourisme explose dans ce pays des Balkans. Et grâce aux médias sociaux et aux 'influenceurs', de plus en plus de personnes découvrent ce pays autrefois si fermé.



# L'académie de Jette

## Un final en crescendo

Le mois de juin est celui des cerises, et des abricots, mais aussi, pour l'académie, des évaluations publiques. Venez encourager les élèves lors des auditions ouvertes à tous. Vous trouverez les horaires sur le site internet de l'académie. Dans le programme riche de cette fin d'année, voici quelques moments à épingle...

### Concert des lauréats : 7/06

Plusieurs élèves terminent leur formation à l'académie après un parcours riche au cours duquel ils ont tissé de beaux échanges avec leurs professeurs. Au piano, à la guitare ou à la flûte traversière, ils ont sélectionné un répertoire qu'ils vous présenteront dans le cadre magnifique de l'Abbaye de Dieleghem.

### Théâtre : 15/06

Les ados des classes de Catherine Nowak vous ont concocté un 'Lady Palace Show' endiablé, d'après des extraits du 'Palace' de Jean-Michel Ribes ! Situations décalées et cocasses se succèdent à un rythme décoiffant, sous l'œil attentif d'une Lady Palace déjantée. Les adultes mettront, eux, à l'honneur l'auteur Dario Fo et son théâtre burlesque. Un théâtre rempli de quiproquos et de situa-

tions caricaturales, mais également engagé et toujours autant d'actualité. Attention, ces spectacles sont accessibles gratuitement, mais sont réservés aux plus de 15 ans.

### Jazz Jette June : 21/06

L'académie participe cette année encore au Jazz Jette June, à travers la présence de deux groupes : 'The Colibri's Band' et 'Jungle Jazz Jette'. Ils animeront une soirée à La Maison de l'Image, avant une dernière Jam Session... pour célébrer la fête de la musique.

### Guinguette Fabiola : 25/06

L'ensemble Rock de l'académie animera une soirée à la guinguette du Parc Roi Baudouin. Il s'agit d'une nouvelle expérience et d'une nouvelle collaboration. A partir de 19h, vous y entendrez quelques tubes arrangés spécialement pour l'occasion, sous la houlette de Gaetan Schillaci. Au programme : All I Want (Kodaline), In the Shadows (L. Gaga & B. Cooper), La fête de trop (E. de Pretto) et bien d'autres.

### Jette Classics : 28/06

Rendez-vous sur la place Cardinal Mercier pour fêter en plein air et en public la fin de l'année, au son d'une programmation festive

et enlevée. Venez nombreux pour cet événement unique en son genre.

### Académie de Jette

Rue du Saule, 1  
www.academie-jette.be – Facebook  
02.426.35.56  
secretariat@academie-jette.be

### En bref ...

- **Samedi 7 juin à 20h**  
**Concert des lauréats**  
Abbaye de Dieleghem  
Rue Tiebackx, 14
- **Samedi 15 juin : Théâtre**  
**16h30 : 'Lady Palace Show'**  
**19h : 'Dario Fo'**  
Salle communale des Fêtes  
Place Cardinal Mercier, 10 (1<sup>er</sup> étage)
- **Vendredi 21 juin apd 21h**  
**Concert des ensembles Jazz**  
LaMI (Maison de l'Image)  
Chaussée de Wemmel, 249
- **Mardi 25 juin apd 19h**  
**Rock à la Guinguette Fabiola**  
Parc Roi Baudouin
- **Vendredi 28 juin apd 19h**  
**Jette Classics**  
Place Cardinal Mercier

2  
juin

## Classique à l'Abbaye – Viva!opera Concert supplémentaire !

Comme le veut la tradition, Viva!opera couronne chaque année Classique à l'Abbaye. Et vu la forte demande, un concert supplémentaire est organisé à 15h. Vous pourrez en outre découvrir le programme de la saison 2019-2020 et déjà vous procurer un abonnement.

Le concert Viva!opera sera assuré cette année par le ténor Denzil Delaere, la soprano Ellen Vanherck et la contralto Sarah Lulan. Ces trois étoiles montantes ont déjà fait leurs preuves en Belgique et à l'étranger. Les solistes interpréteront avec tout leur cœur une sélection passionnante de morceaux de

Lehár, Verdi et Puccini. La célèbre pianiste Veronika Iltchenko assurera l'accompagnement.

### 10 concerts de qualité

Pour cette prestation particulière, un deuxième concert est exceptionnellement programmé à 15h (le concert de 11h est complet). Et si vous avez besoin d'une raison supplémentaire pour assister au concert, le dimanche 2 juin, sachez que la nouvelle saison de Classique à l'Abbaye sera présentée à cette occasion et que la vente d'abonnements sera ouverte. Pour 10 concerts de qualité, vous payez 90 € ou 45 € (+65 & étudiants).

### Infos et tickets :

culture@jette.irisnet.be – 02.423.12.65

### Viva!opera

Classique à l'Abbaye  
Dimanche 2 juin 2019  
A 11h (complet) et  
15h (concert supplémentaire)  
Abbaye de Dieleghem  
Rue Tiebackx, 14  
Avec garderie et réception

**Tickets:** 10 € / 5 € (-12, +65 & membres des académies)

21  
juin

# Jazz Jette June fête ses 30 ans

## Fête musicale dans les cafés jettois



Le vendredi 21 juin, Jazz Jette June souffle ses 30 bougies. La grande fête musicale placée sous le signe du jazz revient sur la place Cardinal Mercier et dans les cafés jettois

Jazz Jette June est depuis de nombreuses années déjà un événement incontournable pour les amateurs de musique. La formule à succès reste inchangée, avec un grand concert d'ouverture sur la place Car-

dinal Mercier, suivi d'une tournée musicale des cafés et lieux culturels jettois.

### Du jazz pour tous les goûts

Le coup d'envoi de cette édition anniver-

saires sera donné en fin d'après-midi sur la place Cardinal Mercier. Le jeune groupe Base-12, accompagné de Guillaume Vierset, lancera les festivités avec son modern jazz européen.

“

La formule du JJJ, une tournée musicale après un grand concert d'ouverture, reste après 30 ans un événement à succès.

Ce sera ensuite au tour de Flat Earth Society et de son jazz d'avant-garde de mettre l'ambiance sur la place. Ne ratez pas le concert de ce jeune big band singulier pour entamer comme il se doit cette soirée de jazz étincelante.

La fête battra ensuite son plein avec pas moins de 19 concerts organisés un peu partout sur le territoire jettois. Vous aimez le tango nuevo, le jazz manouche ou le hip-hop jazz ? Vous êtes plutôt fan de 'standards' ou de swing ? Le programme varié offre du jazz pour tous les goûts.

Plus d'infos : [www.ccjette.be](http://www.ccjette.be)

#### Podium

Place Cardinal Mercier

19h

- **Base-12 feat. Guillaume Vierset**  
*Modern Jazz*

19h45

- **Flat Earth Society**  
*Jazz d'avant-garde*

#### Tournée des cafés JJJ 21h-minuit

##### Gavilan

Rue F. Lenoir 1

- **Kim Versteynen & Arne Van Coillie**  
*Jazz, pop, cabaret*

##### Le Miroir

Place Reine Astrid 24

- **Jazzy Strings Quintet**  
*Jazz manouche et swing*

##### Central Burger

Chaussée de Wemmel 185

- **Tuur Florizoone** - Jazz

#### Le Central

Place Laneau 1

- **Les Minstrel's**  
*Standards Jazz*

#### 4 coins du monde

Rue L. Theodor 132

- **Juul**  
*From bop to Hip-hop*

#### Le Breughel

Place Cardinal Mercier 23

- **Mike Fantom**  
*Jazz & Rock'n'roll années '50*

#### Welkom

Place Cardinal Mercier 30

- **Pierre Anckaert Quartet**  
*Jazz, pop, soul*

#### Gele Pora

Rue J. Lahaye 27

- **De Blueseleir**  
*Blues*

#### Excelsior

Rue de l'Eglise Saint-Pierre 8

- **Roda de Samba** - Jazz

#### Op den Hoek

Place Cardinal Mercier 32

- **Laurent Vigneron & The Po'boys**  
*Jazz & Roll*

#### Lieux culturels

##### LaMI

Chaussée de Wemmel 249

- **Jungle Jazz Band** - Jazz
- **The Colibri's Band** - Jazz

##### Jette stream

Place Cardinal Mercier

- **Zénobe & Gaston**  
*Ball swing*

##### Labolobo

Avenue F. Lecharlier 4

- **Celticize Me and Jazz Me Up**  
*Jazz fusion*

(17h-19h – pour les enfants)

#### Le Rayon Vert

Rue G. Van Huynegem 32

- **Laurent Doumont**  
*l'Americano - Soul-jazz*

#### Atelier 34zero Muzeum

Drève de Rivieren 334

- **Sonico**  
*Tango nuevo*

#### GC Essegem

Rue Léopold 1<sup>er</sup> 329

- **WWA Brass band**  
*Jazz*

#### Echoes of Zoo

*Jazz animaliste et oriental*

#### Ploef

Rue Bonaventure 100

- **Manolo Cabras & The Broadway Loose**  
*Traditional Vocal Jazz*

#### Jazz Jette June

Vendredi 21 juin 2019

Place Cardinal Mercier

et partout à Jette - Gratuit



14 juin &gt; 27 septembre

# Jette Stream

Nouvelle saison de concerts du vendredi  
sur la place Cardinal Mercier

## Jette Stream, c'est...

- 16 concerts du vendredi soir
- Des prestations live
- Des genres musicaux variés, de la techno à la pop
- Un bar et des foodtrucks originaux
- Une ambiance fantastique



L'été vous a manqué ? Et que dire des concerts du vendredi soir sur la place Cardinal Mercier ? Bonne nouvelle ! La saison 2019 de Jette Stream débute le vendredi 14 juin.

**M**i juin, la place Cardinal Mercier sortira de son hibernation. Le groupe de covers The Paycocks donnera le coup d'envoi de la nouvelle saison de Jette Stream. Les DJ résidents prendront ensuite les commandes jusqu'à la tombée de la nuit.

La formule reste la même pour les concerts gratuits du vendredi soir : une programmation originale, avec des genres musicaux variés et des prestations en live, un bar, des foodtrucks originaux et une ambiance fantastique.

Le 21 juin, Jette Stream jouera le jeu du Jazz Jette June, avec un concert du groupe Zénobe & Gaston. Une semaine plus tard, Laura Crowe and Him sera à l'affiche avec sa musique pop/electro, des prestations suivies à chaque fois d'un set DJ.

**Plus d'infos :** [www.facebook.com/JetteStream](http://www.facebook.com/JetteStream)

### ■ Jette Stream 2019

Chaque vendredi soir de 17h à 23h  
Du 14 juin au 27 septembre  
Place Cardinal Mercier - Gratuit

## PROGRAMME JUIN

14 juin :

The Paycocks (covers) + DJ

21 juin :

Soirée Jazz Jette June avec  
Zénobe & Gaston + DJ

28 juin :

Laura Crowe and Him (pop/electro) + DJ

## ACTIVITÉS BIBLIOJETTE

BIBLIOJETTE - PLACE CARDINAL MERCIER, 10 - Facebook @BiblioJette - www.bibliojette.be

### CLUB DE LECTURE ADOS

MERCREDI 20 JUIN, DE 16H À 17H15



Les ados du club de lecture se réunissent une fois par mois à la bibliothèque pour partager leurs goûts littéraires et lectures, découvrir le monde du livre et ses secrets, s'amuser autour des livres et s'initier aux ateliers d'écriture. Le club est ouvert aux ados à partir de 12 ans.

- **Gratuit**, sans réservation  
Salle de références  
Plus d'infos :  
Tatiana Roskam – 02.426.05.05  
troskam@jette.irisnet.be

### L'HEURE DU CONTE

TOUS LES MERCREDIS, DE 15H À 16H



Une conteuse vient tous les mercredis en section jeunesse lire des histoires adaptées aux enfants âgés de 2 à 8 ans.

- **Gratuit**  
Section jeunesse  
(coin des petits)

### LIRE DANS LES PARCS

TOUS LES MERCREDIS - JUILLET ET AOÛT



En juillet et en août, deux animateurs seront présents, tous les mercredis après-midi, de 15h à 17h, au parc Garcet, pour raconter des histoires aux petits comme aux grands. En cas de pluie, l'activité aura lieu dans la bibliothèque.

- **Gratuit**  
Parc Garcet  
(Place Cardinal Mercier)

## INFO

### FERMETURES

Attention ! La bibliothèque sera fermée le samedi 8 juin et le lundi 10 juin (Pentecôte). En juillet et en août, la bibliothèque sera accessible du lundi au vendredi de 14h à 18h et le samedi de 9h à 13h.

**TOUTES LES ACTIVITÉS, INFOS ET RÉSERVATIONS :**  
**BIBLIOJETTE@JETTE.IRISNET.BE**  
**02.426.05.05**  
**WWW.BIBLIOJETTE.BE**



## LE RAYON VERT

RUE G. VAN HUYNEGHEM 32 - Facebook @lerayonvert1090 - www.lerayonvert.be

**EXPO**  
**DESSINS DE JAZZ**  
**SERGE DEHAES**  
DU 4 AU 30 JUIN



Si le temps a gommé la douleur, le jazz reste empreint de cette soif de liberté qui animait le peuple noir à sa genèse dans les champs de coton. Les dessins de Serge Dehaes expriment ce lâcher prise où le trait se sent une âme de note de musique, où l'improvisation régit le geste et où l'énergie vient des tripes.

- **Gratuit**

**ATELIER**  
**L'ART DES CYANOTYPES**  
SAMEDI 15 JUIN À 14H30



Le cyanotype est un procédé d'impression antérieur à la photographie traditionnelle. Il permet un tirage monochrome d'une belle couleur bleu de Prusse. Libre à vous d'en inventer les motifs lors de cet atelier d'impressions sur papier.

- **5 €**  
Inscription obligatoire :  
lerayonvert@skynet.be  
0498.63.75.97)

**JAZZ JETTE JUNE**  
**LAURENT DOUMONT**  
VENDREDI 21 JUIN, DE 21H À MINUIT



Avec 'L'Americano', Laurent Doumont revisite douze grands standards italiens dans une esthétique Soul-Jazz. Imaginez Celentano, Modugno ou Paolo Conte traités à la manière de Marvin Gaye, Al Green ou Gainsbourg... Trois sets sont prévus, de 21h à minuit.

- **Gratuit**  
Plus d'infos sur le Jazz Jette  
June en page 24

## INFO

**ACTIVITÉS, INFOS ET RÉSERVATIONS :**  
**02.420.21.26**  
**0498.637597**  
**LERAYONVERT@SKYNET.BE**  
**WWW.LERAYONVERT.BE**





## CASA VERONICA

AVENUE CAPART, 13B - Facebook @casaveronica.jette - www.casaveronica.net

### TABLAO FLAMENCO BERMÚDEZ/LA GRULLA

VENDREDI 7 JUIN À 20H



En référence aux établissements espagnols destinés à l'accueil des représentations de flamenco, les tablaos flamenco mettent à l'honneur des artistes de la discipline. Ce mois-ci, Yúrentz Bermúdez & Elena la Grulla (danse), Jose Ligeró (chant) et Antonio Segura (guitare) seront sur scène.

■ 13 € / 15 €

### CONCERT PATRIZIO PERUCCHI

SAMEDI 22 JUIN À 19H



Finaliste de plusieurs concours internationaux, Patrizio Perucchi a joué comme guitariste soliste à plusieurs occasions avec l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie. Artiste polyvalent, Patrizio est aussi à l'aise dans le baroque que dans le contemporain. Musicien sensible et raffiné, il est également reconnu comme un professeur talentueux.

■ 8 € à 12 €  
Concert Radio Alma  
'Dans les cordes live'

### CONCERT MICHEL ROLLAND

SAMEDI 29 JUIN À 19H



Michel Rolland, interprète aux multiples facettes, se produit aussi bien en solo, qu'avec des ensembles de musique de chambre ou des orchestres. Egalement professeur et luthier, il a construit sa propre guitare et a été invité dans plusieurs festivals européens, ainsi que récemment en Chine.

■ 8 € / 10 € (-12 ans : gratuit)  
Concert Radio Alma  
'Dans les cordes live'

## INFO

PROGRAMME  
DÉTAILLÉ

ET RÉSERVATIONS :  
0476.77.23.42

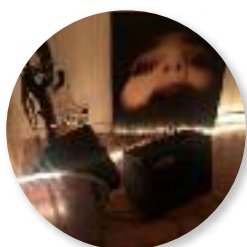
CONTACT.CASA.  
VERONICA@GMAIL.COM  
WWW.CASAVRONICA.NET

## PLOEF! PLUS ON EST DE FOUS

RUE BONAVENTURE 100 - Facebook @ploef - www.ploef.eu

### CONCERT BB LONA & YVAN ROTHER JAZZ DUET

JEUDI 6 JUIN À 20H



Bb Lona est danseuse passionnée et co-autrice des Bi(t)ches et de Kinky Frogs, revient chez Ploef! pour un duo jazzy avec le jeune et talentueux guitariste Yvan Rother.

### JEU JEUX DE SOCIÉTÉ

DIMANCHE 9 JUIN, DE 14H À 18H



L'après-midi jeux de société du 9 juin met à l'honneur 'Greenville 1989', un jeu narratif où vous incarnez un adolescent d'une petite ville américaine à la fin des années 1980 qui tente de percer le mystère d'une ville vidée de ses habitants.

### CONCERT JOYFUL MEETING

JEUDI 20 JUIN À 20H



Joyful Meeting propose un répertoire de compositions originales construites autour de la glissentar, instrument hybride entre l'oud et la guitare. Sa couleur sonore particulière est agrémentée d'une guitare acoustique, d'un saxophone, de percussions.

### JAZZ JETTE JUNE MANOLO CABRAS & BROADWAY LOOSE

VENDREDI 21 JUIN À 20H



The Broadway Loose puise dans le répertoire des chansons de films de Broadway. Les morceaux sont retravaillés dans un style inspiré par Miles Davis, Keith Jarrett, Wayne Shorter et le jazz européen moderne.

## CENTRE CULTUREL DE JETTE

CENTRE ARMILLAIRE - BOULEVARD DE SMET DE NAEYER, 145 - Facebook @CentreCulturelDeJette

### VERNISSAGE AGORA DU NORD-OUEST SAMEDI 8 JUIN DE 10H À 20H



L'agora du Nord-Ouest de Bruxelles débarque en juin au parc Elisabeth. Mobile et durable, elle sillonne le territoire pour accueillir des petites formes culturelles et servir de mobilier urbain aux passants qui voudront s'y installer le temps d'une sieste ou d'une tartine. Rendez-vous le 8 juin pour le lancement !

- **Gratuit**  
Parc Elisabeth  
Plus d'infos :  
l.fournier@culturebruxellesno.be  
Petite restauration sur place

### PAGES D'HISTOIRE BRUXELLES AU FIL DU TEMPS DANS L'EUROPE ET LE MONDE SAMEDI 15 JUIN À 11H



Après sept années de conférences, Eric Demarbaix met un point final à son aventure. Pour sa dernière conférence, il retrace l'histoire de Bruxelles dans le contexte européen et mondial. Des points de repères nécessaires pour la compréhension de notre histoire.

- **13 €**  
Réservations :  
eric.demarbaix@gmail.com  
Centre Armillaire

### EXPO-ATELIER LES MOTS LIÉS MERCREDI 26 JUIN, DE 13H30 À 19H



Chaque semaine, les enfants du Noroix écrivent et deviennent petit à petit lecteurs et écrivains. Cette année, ils explorent la question du 'lien' à travers des textes, des livres, des sculptures et des dessins. Leurs travaux sont présentés dans cette exposition collective. En parallèle, différents ateliers seront organisés :

- **Atelier Slam** « Slam de poésie » (payant)
- **Atelier écriture** « Lien en pluriel » (payant)
- **Atelier image** « Dessine tes lettres » (payant)
- **Kamishibai** « Le prince de Motordu » (gratuit)
- **Performance de slam** (gratuit)

- **3 €** (ateliers payants)  
Centre Armillaire  
Plus d'infos :  
l.fournier@culturebruxellesno.be  
Réservations : ccjette.be

### CINÉ SOUKIRAI LE SENS DE LA FÊTE MERCREDI 26 JUIN À 20H



Max est traiteur depuis trente ans. Il a organisé des centaines de fêtes. Aujourd'hui, c'est un sublime mariage dans un château du

17<sup>ème</sup> siècle : celui de Pierre et Hélène. Des préparatifs jusqu'à l'aube, nous allons vivre les coulisses de cette soirée à travers le regard de ceux qui travaillent et qui devront compter sur leur unique qualité commune : le sens de la fête.

- **3,50 €**  
Centre Armillaire

### THÉÂTRE-ACTION MINIVAGUES PAR LE COLLECTIF POURQUOI PAS NOUS !? LES 28 ET 29 JUIN À 20H



Il était une fois comme tous les jours. Changer de tête, changer de vie, et blabla et blabla ...  
Un cri ! Il prend son pinceau... Nos impressions sont-elles réelles ?

- **5 € ou Art. 27**  
Centre Armillaire  
Réservations :  
0492.93.86.99

## INFO

**PROGRAMME COMPLET,  
RENSEIGNEMENTS,  
PRÉVENTES  
ET RÉSERVATIONS :**  
**02.426.64.39**  
**INFO@CCJETTE.BE**  
**WWW.CCJETTE.BE**



## Flore et Beth à LaMI

Vernissage de l'expo  
Make Up en musique



A l'occasion du vernissage de l'exposition photos 'Make Up', organisée en partenariat avec l'Ecole de Formation Professionnelle, la jeune chanteuse jettoise Flore sera en concert à La Maison de l'Image pour donner son premier concert belge en compagnie de sa complice Beth.

Auteure-compositrice-interprète pop à l'esprit alternatif, Flore a grandi à Jette et a débuté sur scène à l'académie avant de partir à Londres pour suivre des études musicales. La jeune Jettoise de 21 ans utilise les inspirations de son enfance pour écrire en français et en anglais. Ses textes personnels sont enrobés de rythmes chaleureux et intenses qui confèrent à sa musique un aspect sombre. Ses études de techniques d'enregistrement et de performance l'ont aidée à développer son propre style musical.

Deux représentations sont prévues le samedi 8 juin à 19h et 20h30. Venez nombreux pour les soutenir et pensez à réserver votre place.

- **Concert de Flore et Beth**  
Samedi 8 juin à 19h et 20h30  
LaMI (La Maison de l'Image)  
Chaussée de Wemmel, 249  
Entrée : 5 € (prévente)/6 €



2.01

11h (complet/volzet) &amp; 15h

*Klassiek in de Abdij**Classique à l'Abbaye**Viva!opera*

Abbaye de Dieleghemabdij

Rue Tiebackxstraat 14

2.06 – 16h

*Orgelfestival d'orgue**Peter Ledaine*

Sint-Pieterskerk

Eglise St-Pierre

Place Mercierplein

5.06 – 20h

*Café Souvenir*

Labolobo

Rue F. Lecharlierstraat 4

6.06 – 20h

*Concert**Bb Lona &**Yvan Rother Jazz duet*

Ploef!

Rue Bonaventurestraat 100

7.06 – 20h

*Tablao flamenco**Bermúdez/la Grulla*

Casa Veronica

Avenue Capartlaan 13

8.06 – 19h &amp; 20h30

*Concert Flore & Beth*

LaMi

Chée de Wemmelsestwg 249

9.06 – 16h

*Orgelfestival d'orgue**Willem Ceuleers*

Sint-Pieterskerk

Eglise St-Pierre

Place Mercierplein

12.06 – 14h30-18h

*Feest van de zadenbib**Fête de la grainothèque*

Place Mercierplein

14.06 – 17h-23h

*Jette Stream*

Place Mercierplein

14.06 – 18h30

*Heilig-Hartjogging*

Heilig-Hartlaan 6

Avenue du Sacré Coeur 6

15.06 – 11h

*Pages d'Histoire**'Bruxelles au fil du temps dans l'Europe et le monde'*

Centre Armillaire

Bd de Smet de Naeyer 145

16.06 – 10h

*Jogging Jogjans*

Bois du Laerbeekbos

16.06 – 15h

*Film 'Mia et le Migou' (FR)*

Salle J. Verdoodtzaal

Place Mercierplein 6

16.06 – 16h

*Orgelfestival d'orgue**Katrien Mannaert*

Sint-Pieterskerk

Eglise St-Pierre

Place Mercierplein

16.06 – 19h

*Solidarité internationale**Rencontre des associations*

Salle J. Verdoodtzaal

Place Mercierplein 6

20.06 – 20h

*Concert**Joyful Meeting*

Ploef!

Rue Bonaventurestraat 100

21.06 – 17h-23h

*Jette Stream*

Place Mercierplein

21.06 – 19h

*Jazz Jette June*

Place Mercierplein

+ cafés

21.06 – 21h

*Jazz Jette Club*

LaMi

Chée de Wemmelsestwg

22.06 – 10h-17h

*Rallye pédestre**Interactieve wandeling*

La Maison Bleue

Rue Bonaventurestraat 9

22.06 – 19h

*Concert**Patricio Perucchi*

Casa Veronica

Avenue Capartlaan 13

26.06 – 13h30-19h

*Expo Atelier**'Les mots liés'*

Centre Armillaire

Bd de Smet de Naeyer 145

26.06 – 20h

*Ciné Soukirai**'Le sens de la fête'*

Centre Armillaire

Bd de Smet de Naeyer 145

28&amp;29.06 – 20h

*'Minivagues'**par le collectif 'Pourquoi pas nous !?'*

Centre Armillaire

Bd de Smet de Naeyer 145

29.06 – 19h

*Concert**Michel Rolland*

Casa Veronica

Avenue Capartlaan 13